

1985-5-28

gaelagras na seirbhise poiblí



TEANGA  
TAIRBHE TAÍTNEAMH

Ár Rogha Amhrán

Clár

Amhrán

Leathanach

Bhíos-sa La i bPort Láirge	1
Head na Lachan	2
An Poc ar Buile	3
Séan Ó Duibhir A'Ghleanna	4
Ros Catha na Mumhan	5
Anach Cuain	6
An Cruiscín Lán	7
Peigín Leítir mhoir	8
Iníon an Phailitínigh	9
Óró, sé do bhéatha ' bhaile!	10
An Spailpín Fánach	11
A Stór, a Stór, a ghrá	12
Bean Pháidín	13
Níl sé ina Lá	14
Ólaim Puins	15
Gleanntán Glas Ghaoth Dobhair	16
Róisín Dubh	17
Buachaill ón Éirne	18
Uir-chill an chreagáin	19
Síubhán Ní Dhuibhir	20
Connlach Ghlas an Fhonnhair	21
An Maidrín Rua	22
Báidín Fheidhlimidh	23
Beidh Aonach Amárach	24
Bheir Mí Ó	25
An Truacailín Donn	26
Preab sam Ól	27
Éamann an chnoic	28
Casadh an tSúgáin	29
Dónall Óg	30
Fáth mo Bhuartha	31
Gardaí A'Rí	32
Maidin i mBeárta	33
Úna Bhán	34
An Ciarraíoch Mallaithe	35
An raibh tú ar an gCarraig	36
Fill, Fill a Rún Ó	37

(ar leán thal

Clár (ar lean)

<u>Amhrán</u>	<u>Leathanach</u>
An tAmhrán Náisiúnta (Amhrán na bhFian)	38
Aq Triall ar Inis Thiar	38
Cill Chais	39
Fáinne Geal an Lúe	39
Óró mo Bháidín	40
Rodaí Mac Corlaí	40
Trasna na dTonnta	41
Tuirne Mhaire	41
A Nation Once Again	42
Boohvogue	43
Kelly of Killanne	44
Foireann Mac Conmara	45
Nóinín, a Stóirín	46
An Rós ó Thráilí	47
Sliabh na mBan	48
Triúr Ainnir Gleoite	49
Moll Ní Mhaóileoin	50



GAELEAGRAS NA SEIRBHÍSE POIBLÍ

15, Cearnóg Mhuirfean,  
Baile Átha Cliath 2.

Teil. 789607/762670.

BHFOS-SA LÁ I BPORT LÁIRGE

Ó do bhfos-sa lá i bPort Láirge  
 Bhf, bhf agus bhf by dad,  
 Bhf ffon is puins ar chlár ann  
 Bhf, bhf agus bhf by dad.  
 Bhf lán an tí de mhnáibh ann  
 Bhf, bhf agus bhf by dad.  
 Agus mise ag ól a sláinte  
 Bhf, bhf agus bhf by dad.

Agus díbaluigh bean ón Ráth liom  
 Fol-du-folday-fol-did-idle-um.  
 Agus triúr ó Thiobraid Árann  
 Fol-du-folday-fol-did-idle-um.  
 Ní raibh a muintir sásta  
 Fol-du-folday-fol-did-idle-um.  
 Ní rabhadar ná leath-shásta  
 Fol-du-folday-fol-did-idle-um.

Agus raghad ón gCarraig amárach  
 Fol-du-folday-fol-did-idle-um.  
 Agus tabharfad callín breá liom  
 Fol-du-folday-fol-did-idle-um.  
 Geobhaimid tríd an mBearnáin  
 Fol-du-folday-fol-did-idle-um.  
 Cuir fíos ar an sagart láithreach  
 Fol-du-folday-fol-did-idle-um.

## NEAD NA LACHAN

Nead na lachan sa Mhúta,  
 Nead na lachan sa Mhúta,  
 Nead na lachan sa Mhúta,  
 Is cuirfidh mé amach ar an gcuan tú.  
 (faoi dhó).

Haigh df didil df didil df  
 Haigh df df df déró  
 Haighdidil aighdidil aighdidil,  
 Haigh df didil df déró.  
 (faoi dhó).

Bhéarfaidh mé currach is criú duit,  
 Bhéarfaidh mé currach is criú duit,  
 Bhéarfaidh mé currach is criú duit,  
 Is cuirfidh mé amach ar an gcuan tú.  
 (faoi dhó).

Haigh df, srl.

Ceannóidh mé slat is dorú duit,  
 Ceannóidh mé slat is dorú duit,  
 Ceannóidh mé slat is dorú duit,  
 Is cuirfidh mé amach ar an gcuan tú.  
 (faoi dhó).

Haigh df, srl.

Cuardóidh mé bean agus spré duit,  
 Cuardóidh mé bean agus spré duit,  
 Cuardóidh mé bean agus spré duit,  
 Is déanfaidh sí steaímpí agus té duit.  
 (faoi dhó).

\* \* \*

AN POC AR BUILE

Ag gabháil dom siar chun Droichead Uí Mhórchá,  
 Píce im dhóid is mé ag dul i meithil,  
 Cé casfaí orm i gcumar ceoidh  
 Ach pocán crón is é ar buile,  
 Aiiiiiiú puuuuuú, aiiiiiiú tá an poc ar buile,  
 Aiiiiiiú puuuuuú, aiiiiiiú tá an poc ar buile.

II

Do ritheamar trasna trí ruitileogach  
 Is do ghluais an comhrac ar fuaid na muinge,  
 Is treascairt dá bhfuair sé sna turtóga  
 Chuas ina ainneoin ina dhrom le fuinneach,  
 Aiiiiiiú puuuuuú, etc.

III

Níor fhág sé carraig go raibh scót ann  
 Ní gur rith le fórsa chun mé a mhilleadh,  
 Ansan sea do chaith sé an léim ba mhó  
 Le fána mór na Fáille Brice,  
 Aiiiiiiú puuuuuú, etc.

IV

Bhí garda mór i mBailé an Róistigh  
 Is bhailigh fórsaí chun sinn a chlipéadh,  
 Do bhual sí rop dá adhairc sa tóin air  
 Is dá bhríste nua do dhein sí global,  
 Aiiiiiiú puuuuuú, etc.

V

I nDaingean Uí Chúis le haghaidh an tráthnóna  
 Bhí an sagart paróiste amach inár gcolnibh,  
 Is é dúirt gur bh é an diabhal ba dhóigh leis  
 A ghalbh an treo ar phocán buile!  
 Aiiiiiiú puuuuuú, etc.

\* \* \*



## SEÁN Ó DUIBHIR A' GHLEANNA

Ar m'éirf dhom ar maidin, grian an tsamhraidh ag  
taitheamh,

Chuala an uairl dá casadh 'gus ceol binn na n-éan,  
Bric is mfolta gearra, creabhair na ngoba fada,  
Fuaim ag an macalla, 'gus lémhach gunnaí tréan.

An síonnach rua ar an gcarraig, m'le líú ag marcaigh,  
A's bean go dúch sa mbealach ag áireamh a cuid gé,  
Ach anois tá'n choill dá gearradh, triallfaimid thar  
caladh,

'S a Sheáin Uí Dhuibhir a' Ghleanna tá tú gan ghéim.

'Sé sin m'uaigneas fada, scáth mo chluas dá ghearradh,  
An ghaoth aduaidh am leathadh, 'gus bás ins an spéir,  
Mo ghadhairín suairc dá cheangal, gan cead líútha ná  
aistfocht,

Do bhainfeadh gruaim den leanbh i meán ghíl an lae.  
Croí na huaisle ar an gcarraig, go céafrach buacach  
beannach,

Do thiocthadh suas ar aiteann go lá deire an tsaoil,  
Is dá bhfaghainnse suaimhneas tamall, ó dhaoine uaisle  
an bhalle,

Do thrialfainn féin ar Ghailimh - Is d'fhágfainn an  
scléip.

## ROS CATHA NA MUMHAN

D'aithníos fáin gan bhréag ar fhuacht,  
 'S ar anaitha Théitís taobh le cuan;  
 Ar chanadh na n-éan go séiseach suairc,  
 Go gcasfadh mo Shéasar glé gan ghruaim.  
 Measaim gur súch don Mhumhain an fhuaim,  
 'S dá maireann go dubhach de chrú na mbua,  
 Torann na dtonn le sleasa na long  
 Ag tarraingt go teann 'nár gceann ar cuairt.

Tá lasadh sa ghréin gach lá go neoin,  
 Ní taise don ré, ní théann faoi neoi;  
 Tá barra na gcraobh ag déanamh sceoil.  
 Nach fada bheidh Gaeil i ngéibhinn bróin.  
 Measaim gur súch don Mhumhain an ceol  
 'S dá maireann go dubhach de chrú na dtreon,  
 Torann na dtonn le sleasa na long  
 Ag tarraingt go teann 'nár gceann faoi sheol.

\* \* \*



## EANACH CUAIN

Má dhaighimse sláinte, is fada bhéas tráchtadh  
 Ar an máid a bádh as Eanach Cuain;  
 Is mo thrua amárach gach athair is máthair  
 Bean is páiste atá ag síleadh súl.  
 A rí na ngrásta, cheap neamh is parthas,  
 Nár breag an tábhacht dúinn beirt ná triúr?  
 Ach is chomh breá leis, gan gaoth ná báisteach,  
 Lán an bháid acu a scuabadh ar síúl!

Nár mhór an t-ionadh os comhair na ndaoine,  
 A bhfeiceáil sínte ar chúl a gcinn,  
 Scre dadh is caoineadh a scanródh daoine,  
 Gruaig dá cforadh, is an chreach dá roinnt.  
 Bhí buachaillí óga ann, tfocht an fhómhair,  
 Dá sneadh ar chróchar is dá dtabhairt go cill,  
 Is gurbh é gléas a bpósta a bhí á dtórramh  
 Is, a Dhia na glóire, nár mhór an feall?

Loscadh sléibhe agus scalladh cléibhe  
 Ar an áit ar éagadar, is milleán crua,  
 Mar is iomaí créatúr a d'fhág sé ag géarghol,  
 Ar síleadh is ag éagoin gach maidin Luain.  
 Ní dfobháil eolais a chuir dá dtreoir iad  
 Ach mí-ádh mór a bhí sa gCaisleán Nua.  
 Is é crfochnú an amhráin gur bádh mórán  
 D'fhág ábhar dólais ag Eanach Cuain.

\* \* \*

## AN CRÚISCÍN LÁN

Is fada dhom ar an mbaile seo i mo chónaí i mo aonar  
 Gan airgead sa spága agam ná an tór buí taobh liom  
 Deir ainneir bhean na cabaireacht! "Is é is dóigh,  
 a lao liom,  
 Ná glacfar i dtigh m'athar thú gan pócaí méithe.

## CÚRFÁ

Agus gheobham arís an crúiscín is bfodh sé lán  
 Grá mo chroí mo chrúiscín, sláinte geal mo mhúirín  
 Is cuma liom an chúilfhionn dubh ná bán  
 Agus gheobham arís an crúiscín lán, lán, lán.

Tá paróiste na Scairte seo ar mearthaill le tréimhse  
 Agus Contae Cheatharlach gan tada i bhfoirm faobhar ann,  
 Níl pícf ann chun treascartha na claíomhtha acu chun  
 éirigh  
 Is buailfear iad is eagal liom, ag sean-phoic an Bhéarla

Agus gheobham 7r1.

Nár fhaghadsa bás i bhFearann Luirc 'is nár fhága mé an  
 saol seo  
 Go bhfeicfidh mé na Sasanaigh le steallachas na déirce  
 A ramhainní ar a nguallnibh ag tuilleamh a gcuid réaleach  
 Is bróga boga fliucha orthu mar a bhíodh ar Chianna Gael  
 bocht.

Agus gheobham arís 7r1.

\* \* \*

## Cúrfá

'S ó goirim goirim í  
 agus goirim í mo stóir,  
 Míle grá le m'anam í,  
 Sí Peigín Leitir Mhóir.

Tá caoire agam 's tá Cáit agam,  
 Sí Peig an bhean is fearr,  
 Péir bith fear a gheobhas í  
 Nach air a bhéas an t-ádh.

## Cúrfá

Chuir mé scéala siar aici  
 Go gceannóinn di bád mór,  
 Sé'n scéala chuir sí aniar chugam  
 Go ndéanfadh leath-bhád seoil.

## Cúrfá

Tá lascairí na Gaillimhe  
 'S iad ag teacht anoir le cóir,  
 Le solas gealaí gile  
 Nó go bhfeicidís an tseoid.

## Cúrfá

Éirigh suas a Pheigín  
 Agus seas ar bharr an aird,  
 Comhair do chuid bullán  
 Agus féach an bhfuil siad ann.

## Cúrfá

'S ó goirim goirim í  
 Agus goirim í mo stóir,  
 Míle grá le m'anam í,  
 Is gearr go mbeidh sí mór.

\* \* \*

## INÍON AN PHAILITÍNIGH

Agus lá breá aoibhinn margaidh is mé ag gabháil trí  
Bhaile an tsfoda

Roi toi a! de didil toi roi fo! de didil roi toi a! de didil  
ae roi ó

Cé chasfaí ins an tsí orm ach infon an Phailitínigh

Roi toi .....

D'fhiosraigh sí fíós m'ainme nó an baile óna mbfionn tú  
Nó an dtiocfaí féin abhaile liomsa seal go dtí mo mhuintir  
Sé dúirt gur buachaill greanta mé a chónaíonn i ngóilíní.  
Roi toi .....

Do dhruideas sí ina haice síúd is thugas sí cúpla póigin,  
Roi toi .....

Is má théimse féin abhaile leat a bhfaighidh mé thú le pósadh  
Roi toi .....

Is é a dúirt sí ná bfodh eagla ort tar liom is m'le fáilte.  
Gheobhaidh tú le toil m'athar mé is gan focal ó mo mháthair.  
Gheobhaidh tú stoc is talamh liom is mairfidh go sásta.  
Roi toi .....

Is má thréigeann tú an tAifreann do gheobhaidh tú mé le pósadh,  
Roi toi .....

Mar a dheim mo mhuintir romhamsa, is a maireann chulle beo acu.  
Roi toi .....

Gheobhaidh tú ór is airgead is talamh gan aon chfios liom  
Agus litir ón Minister Oliver go bhfuil m'athair caite críonna  
Is cailín deas ag taisteal leat más mian leat Pailitíneach.  
Roi toi .....

\* \* \*

ÓRÓ, SÉ DO BHEATHA 'BHAILE!

Cúrfá:

Óró! sé do bheatha 'bhaile!  
 Óró! sé do bheatha 'bhaile!  
 Óró! sé do bheatha 'bhaile!  
 Anois ar theacht an tsamhraidh.

(1)

Sé do bheatha! a bhean ba léanmhar!  
 Bí é ár gcreach tú bheith i ngéibhinn,  
 Do dhúiche bhreá i seilbh méirleach  
 'S tú dfolta leis na Gallaibh.

Curfá:

Tá Gráinne Mhaol ag teacht thar sáile,  
 Óglaigh armtha léi mar gharda;  
 Gaeil iad fáin 's ní Gaili ná Spáinnigh,  
 'S cuirfid ruaig ag Ghallaibh.

Curfá:

A bhuf le Rí na bhfeart go bhfeiceam,  
 Muna mbeam bao 'na dhiaidh ach seachtain,  
 Gráinne Mhaol agus míle gaiscíoch  
 Ag fógart fáin ar Ghallaibh.

Curfá.

\* \* \*

AN SPAILPÍN FÁNACH  
(Whistling Gipsy)

Seo an Spailpín fánach ón sliabh anuas  
Le coiscéim éadrom lúfar,  
Ag ceiliúr 's ag ceol agus drafocht ina ghliór,  
Agus mheall sé an ógbhean uasal.  
Ah d'f dú, ah, d'f dú dah dé  
Ah d'f dú, ah, d'f dé d'f.

D'fhág síse teach a hathar féin;  
D'fhág síse gaolta 's cáirde  
Thréig síse 'n fear a bhí luaite léi  
Agus lean sí an Spailpín fánach  
Ah d'f dú, 7rl.

Ghluais a hathair sa tóir 'na ndiaidh  
Trasna sléibhte is bánta,  
Ag iarraidh tuairisc' fána nion  
Is an Spailpín béalbhinn fánach.  
Ah d'f dú, 7rl.

Tháinig sé 'r ball go dtí caisleán mór  
B'ann a fuair sé 'n lánúin;  
Is bhí togha gach bia agus rogha gach d'f  
Ag an nfon 's ag an Spailpín fánach.  
Ah, d'f, dú, 7rl.

"Ní spailpín é," a athair; ar sí,  
"Ach tiarna óg na háite;  
Go dté mé i gcré ní scarfaidh mé  
Leis an Spailpín béalbhinn fánach."  
Ah, d'f, dú, 7rl.

\* \* \*

11

## A STÓR, A STÓR, A GHRÁ

## Luinneog

A stór, a stór, a ghrá, a stór, a stór a' dtiocfá tú?  
'Stór, a stór a ghrá, a' dtiocfá' tú nó an bhfanfa' tú?

Bhf m'á lá breá samhraidh 'mo cheasamh ar a' mhargadh  
'S is fomaí fear a dúirt liom: "Monuar, gan tú sa bhaille  
'gam."

Gheall mo ghrá domsa cinnte go dtiocfadh sí  
Ní raibh a culaith déanta 'gus sin a' rud a choinnigh í.

## Luinneog

Tá'n t-uisce 'teacht ón Éirne 's tá an fear a' teacht ó  
neamh chugainn  
Tá úth' na mbeá ó réabadh ar mhéid a's tá de bhainne acu.

## Luinneog

Tháirt tóin a' gharraf a Mháire 'bhfuil an fhidil leat?  
Aicearra na bprátaí go dté muid 'sair an fhidileoir.

## Luinneog

Bhf mise lá den tsaol a's bhí cion amuigh 's istigh orm  
Nach mór a d'athraigh 'n saol nuair nach bhfuil cion ag duine  
ar bith orm!

## Luinneog

\* \* \*

## BEAN PHÁIDÍN

## Luinneog

'Sé an trua ghéar nach mise, nach mise,  
 'Sé an trua ghéar nach mise bean Pháidín;  
 'Sé an trua ghéar nach mise, nach mise,  
 'S an bhean atá aige bheith caillte.

Rachad go Gaillimh, go Gaillimh,  
 Is rachadh go Gaillimh, le Páidín;  
 Rachad go Gaillimh, go Gaillimh,  
 Is tiocfad abhaile sa mbád leis.

## Luinneog

Rachainn go hAonach an Chlocháin,  
 Is siar go Béal Á' na Báisige,  
 Bhreathnóinn isteach tríd an bhfuinneog  
 Le súil is go bhfeicfinn bean Pháidín.

## Luinneog

Go mbristear do chosa do chosa,  
 Go mbristear do chosa, 'bhean Pháidín;  
 Go mbristear do chosa, do chosa,  
 Go mbristear do chosa 's do chnámha.

## Luinneog.

\* (\* \*)



## NÍL SÉ 'NA LÁ

Chuaigh mé isteach i dteach aréir,  
 A's d'iarr mé cárt ar bhean a' leanna;  
 'S é dúirt sí liom: "Ní bhfaighidh tú deor,  
 Buail an bóthar a's gabh 'n a' bhalla."

## Curfá:

Níl sé 'na lá, ní a ghrá,  
 Níl sé 'na lá, ná baol ar maidín,  
 Níl sé 'na lá 's ní bheidh go fóill,  
 Solas ard atá sa Ghealaigh.

Chuir mé féin mo lámh 'mo phóic',  
 Is d'iarr mé briseadh coróin' uirthi,  
 'S é dúirt sí liom: "Buail a' bord  
 A's bí ag ól anseo go maidín."

## Curfá:

"Éirigh 'do shuí a fhir a' tí,  
 Cuir ort do bhríste a's do hata,  
 Go gcoinní tú ceol leis a' duine chóir,  
 A bheas ag ól anseo go maidín."

## Curfá:

Nach mise féin an fear gan chóill  
 A d'fhág mo chos in mo scornaigh;  
 D'fhág mé léan orm féin,  
 Is d'fhág mé séan ar dhaoine eile.

## Curfá.

\* \* \*

14

## ÓLAIM PUINS

Ólaim puins is ólaim tae  
 'S an lá 'na dhiaidh sin ólaim toddy;  
 Ní bhím ar meisic' ach uair sa ré--  
 Mo ghrása 'n déirc is an té do cheap f.

Lá má bhím le hfota tréith  
 Bím lá 'na dhiaidh ag glaoch na gcannaf;  
 Lá le ffon 's arís gan braon,  
 Mo ghrása 'n déirc is an té do cheap f.

Ar mo thfocht 'na lúf ar thréad--  
 An bhúf sa bhfeith 's na héimhe ag leanaf,  
 Báisteach fhíll is rinn ar ghaoth--  
 Ó táim le déirc ní bsol do m' gharraf.

Is sámh do bhím i m' luf le gréin  
 Gan suim sa saol ach sciéip is starafocht,  
 Gan cháin gan chfos ach m'intinn saor--  
 Nach fearr f an déirc ná cáird is ealaí.

## GLEANNTÁIN GHLAS' GHAOTH DOBHAIR

Céad slán ag sléibhte maorga Chontae Dhún na nGall,  
 Agus dhá chéad slán ag an Eargal ard ina stua os cionn caor  
 is coll;

Huair a ghluais mise thart le Loch Dhún Lúich' go clúin sa  
 ghleann ina luf

I mo dhiaidh bhí gleanntáin ghlas' Ghaoth Dóbhair, is beag  
 nár bhris mo chroí.

Ag taisteal dom amach trí chnoic Ghleann Domhain 's an  
 Mhucais ar mo chúil

Ní míste dom 'rá le brón 's le crá gur frasach a shíl mise  
 súil;

Go Meiriceá siar a bhí mo thriall í bhfad thar an fharraige  
 mhór

D'fhág mé slán ar feadh seal' ag Dún na nGall is ag  
 gleanntáin ghlas' Ghaoth Dobhair.

Slán slán go fóill a Dhún na nGall à chontae shéimh gan  
 smál,

Is do d'fheara breath' in am an ghé nár umhlaigh riannh  
 roimh Ghall;

Tá áit i mo chroí do gach fear 's gach mnaoi, is gach páiste  
 beag agus mór

Atá beo go buan gan bhuairt gan ghruaim fé ghleanntáin ghlas'  
 Ghaoth Dobhair.

## RÓISÍN DUBH

A Róisín, ná bfodh brón ort fé 'r éirigh dhuit,  
 Tá na bráithre ag teacht thar sáile is iad ag triall na muir,  
 Tíocfaidh do phardún ón bpápa is ón Róimh anoir,  
 Is ní spárálfar ffon Spáinneach ar mo Róisín Dubh.

Is fada an réim do lig mé léi ó inné go dtí inniu,  
 Trasna sléibhte go ndeachas léi fé sheolta ar muir,  
 Is an Éirne do chaith mé de léim f cé mór é an sruth  
 Is bhí ceol téad ar gach taobh díom is mo Róisín Dubh.

Mhearaigh tú mé a bhrídeog, is nára fearrda duit  
 Is go bhfuil m'anam istigh i ngean ort, is ní inné ná inniu  
 D'fhág tú lag anbhann mé i ngné is i gcruith;  
 Ná feall orm is mé i ngean ort, a Róisín Dubh.

Shiúlfainn féin an drúcht leat is fásaigh ghóirt  
 Mar shúil go bhfaighinn rún uait nó páirt de m' thóil.  
 A chraolbhín chumhra, gheallais domsa go raibh grá agat  
 dom  
 Is gurb f fforsoth na Mumhan f mo Róisín Dubh.

Boidh an Éirne ina tuilte tréana is réabfar cnoic  
 Boidh an fharraige ina tonnta dearga is doirtfear fuil,  
 Boidh gach gleann sléibhe ar fud Éireann is móinte ar crith  
 Lá sígin sula n-éaga mo Róisín Dubh.

\* \* \*

## BUACHAILL ÓN ÉIRNE

Buachail ón Éirne mé's bhréagfainn féin cailín deas óg;  
 Ní farrfainn bó spré léithe tá mé féin saibhir go leor,  
 'S liom Corcaigh' á mhéid é, dhá thaobh a' ghleanna 's  
 Tír Eoghain;  
 'S mur n-athraí mé béasaí 's mé n' t-oidhr' ar Chontae  
 Mhaigh Eo.

Rachaidh mé 'márach a dhéanamh leanna fán choill  
 Gan coite gan báid gan gráinnín brach' ar bith liom  
 Ach duilliúr na gceabha mar éideadh leapa os mo chionn  
 S' óró sheacht mh'anam déag thú 's tú 'féachtaint orm anall.

Buachailleacht bó, mo leo, nár chleacht mise aríamh  
 Ach ag imirt 's ag ól 's le hógmhá deasa fá shilabh  
 Má chaill mé mo stór ní dó' gur chaill mé mo chiall,  
 A's ní mó liom do phóig ná'n bhróg atá'r caitheamh le  
 bliain.

A chuisle 's a stór ná pós an seandúine liath  
 Ach pós a' fear óg, mo leo, mur' maire sé ach bliain  
 Nó beidh tú go fóill gan ó nó mac os do chionn  
 A shilfeadh a'n deor tráthnóna nó'r maidin go trom.

\* \*

UIR-CHILL AN CHREAGAIN

Ag uir chill a' chreagain 'seadh  
 chodail mé 'réir faoi bhrón is le  
 h-éirghe na maidne tháinig ainnir fa mo  
 dhein le poig bhí grios ghruadh  
 garth airí 'gus loinnir ina ciabh mar or 'sba é foc shláinte  
 'n do-mhain a bheith 'g  
 amharc ar a' rioghain óig.

A fhial fhir charthannaigh ná caithtear thusa 'neallta bróin  
 ach éirigh go tapaidd agus aistrigh liom siar sa rod  
 Go tír dheas na meala nach bhfuair galla innti réim go fóill  
 'S gheobhair aoibhneas ar hallaí 'a mo mhealladh-sa le  
 siamsa ceoil.

A rioghain is deise 'n tú Helen fa'r treaghdadh sloigh  
 No'n de na naoi mná deasa pharnasas thú bhí déanta i gcló  
 Cá tír ins a chruinne 'n ar h-oileadh thú a réalt gan cheo  
 Le'r mian leat mo shamhailtsa bheith cosarnaigh leat siar sa  
 rod?

Na fiafruigh domhsa 'n cheist sin nó ní chodluighim a taoibh  
 seo 'en bhoinn  
 Is siogaidhe beag leinbh mé a h-oileadh le taoibh Grainneolg'  
 I mbruidhean cheart na n-ollamh bíim go follas a' duscadh 'n  
 cheoil  
 Bíim san oídhche ag Teamhair 's ar maidin i lár Thír Eoghain.

'Sé mo ghearghoín tinnis gur theastuigh uainn Gaedhil Thír  
 Eoghain  
 Agus oighrí an fheadha gan seaghais faoi lig d'ar gcomhair  
 Geaga glan daithte Neill fhrasaigh nach dtreigfeadh 'n ceol  
 'S a chuirfeadh eideadh fá Nodlaig ar an h-ollamh a bheadh a'  
 geilleadh dóibh.

SIUBHÁN NÍ DHUIBHIR

D'éirigh mé'r maidin a tharr-aingt 'un aonaigh  
mhoir a dhíol 's a cheannacht mar dheanfadh mo dhaoín-i romham  
bhuaíl tart ar a' bhealach mé 's shuibh mise síos a dhol 's le  
Siúbhán Ní Dhuibhir gur ól mise luach na mbróg.

A Shiúbhán Ní Dhuibhir an miste leat mé bheith tinn?  
Mo bhrón 's mo mhilleadh ma's miste liom tú bheith i gcill  
Brointe os muilte bheith sgileadh ar chúl do chinn  
Ach cead a bheith n-Iorras go dtaraidh síol Eabh un cinn.

A Shiúbhán Ní Dhuibhir 's tú bun agus barr mo sgéil  
Ar mhná na cruinne go dtug sise 'n báire léi  
Le gile le ríne le mais' is le dhá dtrian sgéimh  
'S nach mise 'n truagh Mhuire bheith sgaradh amárach léi.

Thiar in Iorras 'tá searc agus grádh mo cléib  
Plannta 'na leinbh a d'eitigh mo phósadh inde  
Beir sgéala uaim chuici má thug mise póg dá béal  
Go dtabharfainn dí tuilleadh dá gcuirfeadh síad bolacht léi.

Beir sgéala uaim chuige go dearbhta nach bpósaim é  
Ó chuala mise gur chuir sé le bolacht mé  
Nuair nach bhfuil agam-sa maoin nó mórán spré  
Bíodh a rogha bean aige 's beidh mise 'r mo chomhairle féin.

\* \* \*

20

CONNLACH GHLAS AN FHOGHMAIR

Ar chonnlaigh ghlais an Fhoghmair a stoir in gur dhearc mé uaim.  
 Ba deas do chos i mbroig 'sba ró-dheas do leagan siúbhail  
 Do ghruaidh ar dhath na rosaí 'sdo chuirníní bhí fithte dlúith  
 Mo nuar gan sinn l'ar bpósadh no'r bordluinge 'thriall 'un diubhail.

Tá buachaillí na h-áite seo a' gartha 'gus ag éirghe teann  
 Is lucht na gcocan ard a' déanamh faruis do mo chailín donn  
 Da ngluaiseadh Rí na Spáinne thar sáile 's a shioighte cruinn  
 Bhrúighfinn fear is fásach 's bheinn ar láimh le mo chailín donn.

Ceannacht buaibh ar aontaigh' dá mbinn agus mo chailín donn  
 Gluais is tar a chead-dearc nó go dteidh muid thar Ghaoth-Bearra  
 'nonn  
 Go sgartar ó na chéile barr na gcraobh agus an eala ó'n tuinn  
 Ní sgarfar sinn ó chéile 's níl ach baos díbh a chur in mur gcionn.

Chuir mé leitir scríobhtha annsoir mo sweetheart agus casaoid ghear  
 Chuir sí chugam arís í go rabh a croidhe istuigh í lár mo chléibh  
 Cum na h-eala is mine ná'n sfoda 's na cluimh na n-ean  
 Nach trom an osna ghnimse nuair a smaoithighim ar a bheith 'sgaradh  
 léi.

'Se chuala mé Dia Domhnaigh mar chomhradh 'gabhail eadar mhnaibh  
 Go raibh sí 'gabháil 'a pósadh ar oigfhear d'á bhfuil san áit.  
 A stóirín, glac mo chomhairle 's a' foghmhar seo fan mar tá  
 'S cha leigim le 'bhfuil beo thú, a stór, nó is tú mo ghrádh.

\* \* \*



AN MAIDRÍN RUA

Ar ghabháil aduaidh dom thar Sliabh Luachra  
 'Gus mise 'cur tuairisc mo gheanna;  
 Ar chasadh dom anuas 'sea fuaireas a dtuairisc go  
 raibh maidrín rua a n-aoireacht.

Ó Maidrín rua rua rua rua rua,  
 An maidrín rua tá dána  
 An maidrín rua 'na luí sa luachair,  
 Is barr a dhá chluas in airde.

"Good-morrow fox," "Good-morrow Sir."  
 "Pray what is that you're atin'?"  
 "A fine fat goose I stole from you,  
 And will you come and taste it?"  
 "Ah no indeed, Ní hail liom í  
 Ní bhlaifinn pioc di ar aon chor,  
 But I vow and swear you'll dearly pay  
 For my fine fat goose you're atin'."

Curfa.

Greadadh croí cráite chugat a Mhaidrín Ghránna  
 Do rug uaim m'al breá geanna,  
 Mo choiligh mhóra bhreatha, mo chearca bhí go hálainn,  
 Is mo lachain bheaga b'fhearr a bhí in Éirinn.

Curfa.

22

Báidín Fheidhlimidh d'imigh go Gabhla,  
Báidín Fheidhlimidh 's Feidhlimidh ann,  
(faoi dhó)

Báidín Fheidhlimidh d'imigh go Toraigh,  
Báidín Fheidhlimidh 's Feidhlimidh ann,

Luinneog:

Báidín bídeach, Báidín beosach,  
Báidín bóidheach, Báidín Fheidhlimidh;  
Báidín díreach, Báidín deontach,  
Báidín Fheidhlimid 's Feidhlimidh ann.

Báidín Fheidhlimidh briseadh i dToraigh í.  
Báidín Fheidhlimidh 's Feidhlimidh ann,  
(faoi dhó)

Luinneog

Báidín Fheidhlimidh. Báidín Fheidhlimidh.

BEIDH AONACH AMÁRACH

Beidh aonach amárach i gContae an Chláir,  
 Beidh aonach amárach i gContae an Chláir,  
 Beidh aonach amárach i gContae an Chláir,  
 Cén mhaith dom é! ní bheidh mé ann.

Curfá:

A mháithrín, an ligfidh tú chun aonaigh mé?  
 A mháithrín, an ligfidh tú chun aonaigh mé?  
 A mháithrín, an ligfidh tú chun aonaigh mé?  
 A mhuirín ó, na héiligh é.

Nil tú a deich ná a haon déag fós,  
 Nil tú a deich ná a haon déag fós,  
 Nil tú a deich ná a haon déag fós,

Nuair a bheidh tú ' trí déag beidh tú mór.

## Curfá

B'fhearr liom féin mo ghréasaí bróg,  
 B'fhearr liom féin mo ghréasaí bróg,  
 B'fhearr liom féin mo ghréasaí bróg,  
 Ná oifigeach airm faoi lásaí óir.

## Curfá

BHEIR MÍ Ó

Bheir mí óró, bhean ó  
Bheir mí óró, ó bhean í,  
Bheir mí óró ó hó  
Tá mé brónach 's tú i m' dhith.

'S iomaí óiche fliuch is fuar  
Thug mé cuairt is mé liom féin  
Nó go ráinig mé san áit  
Mar a raibh grá geal mó chléibh.

## Curfá

I mo chláirseach ní raibh ceol  
I mo mheoraibh ní raibh brí,  
Nó gur luaigh tú do rún  
'S fuair mé eolas ar mo dhán.

## Curfá

Lá aonaigh san earrach 's mé ag taisteal go triopallach,  
 Trasna an droichid i Muileann na nAbhann,  
 Sea chonaic mé bobby gurbh ainm dó Thingyme  
 A's é ag druidim 'mo choinne go teann.

Curfá:

Agus óró bog liom í, bog liom í, bog liom í,  
 Óró bog liom í an trucailín donn  
 Óró bog liom í an trucailín donn.

Ba ghairid go bhfaca mé asal a's trucail bheag,  
 Chugainn ar a shodar faoi Mhícheál an gabha  
 Siúd leis an Bobby "This cart has no signature  
 Only a lingo I cannot make out.

Curfá

"Your name my good man, and answered right quickly now."  
 "Amharc ar an trucail an bhfuileann tú dall?  
 Tá m'ainmse breacaithe i dteanga a thuigimse,  
 Agus fógraím thusa go hifreann lom."

Curfá

Ten shillings with costs or a fortnight's imprisonment.  
 Next on the list. Take this reprobate down."  
 "Cuirtear faoi ghlasa mé feasta a ghlagaire,  
 Pingin de m' sheilbh ní fheicfidh sibh ann."

Curfá

Níl trucail gan ainm breá lacanta legible  
 Gaeilge' le feiceáil i Muileann na nAbhann,  
 Agus ceardaithe an bhaile sea thugaid ar Thingyme  
 Fós ná Trucailín Mhíchil an Gabha.

PREAB SAN ÓL

Is iomaí slí do bhíos ag daoine  
Ag cruinniú píosaí is ag déanamh stóir,  
'S a laghad a smaoiníos ar ghiorra 'n tsaoil seo,  
Go mbeidh siad sínte faoi leac go fóill.  
Más tiarna tíre, Diúc nó Rí thú,  
Ní rachaidh pingin leat ag dul faoin bhfód,  
Mar sin, 's dá bhrí sin, níl beart níos críonna  
Ná bheith go síoraí ag cur preab san ól.

An long ar sáile níl cuan ná cearda  
Nach gcaithfeadh cairde fud an domhain mhóir,  
Ó ríocht na Spáinne 'gus suas Gibráitar,  
'Gus insan áit a mbíonn an Grand Seignéor,  
Le gach cárgo ag líonadh málaí  
Ní choinneodh an bás uaidh uair ná ló.  
Mar sin, a chairde, níl beart níos fearr dúinn  
Ná bheith mar táimid, a' cur preab san ól.

Cé hé sin amuigh  
 A bhfuil faobhar ar a ghuth,  
 Ag réabadh mo dhorais dhúnta?  
 Mise Éamann a' Chnoic  
 Atá báite fuar fliuch  
 Ó shiorshiúl sléibhte s' gleannta!  
 A lao dhil s' a chuid,  
 Cad a dhéanfainnse dhuit,  
 Muna gcuirfinn ort beinn de m' ghúna,  
 'S go bhfuil púdar go tiubh  
 Dá shíorshéideadh leat,  
 'S go mbeimis araon múchta.

Is fada misé amuigh  
 Faoi shneachta is faoi shioc  
 'S gan dánacht agam ar aon neach;  
 Mo sheisreach gan scor,  
 Mo bhranar gan chur,  
 Is gan iad agam ar aon chor!  
 Níl caraid agam,  
 Is danaid liom san,  
 Do ghlacfadh mé moch ná déanach,  
 'S go gcaithfidh mé dul  
 Thar farraige soir,  
 Ó is ann ná fuil aon de m' ghaoltaibh.

A chumann 's a shearc,  
 Raghaimidne seal  
 Fá choillte na measa gcumhra,  
 Mar a bhfaighimid an breac,  
 'S an lon ar a nead,  
 An fia 'gus an poc ag búireach;  
 Na héiníní binne  
 Ar ghéigíní a' seinm,  
 Is an cuaichín ar bharr an iúir ghlais;  
 Do brách brách ní thiocfaidh  
 An bás inár ngoire  
 I lár na coille cumhra.

CASADH AN TSÚGÁIN

A Rí na bhfeart cad do chas ins a' dúthaigh seo mé?  
 'S gur mó cailín deas a gheobhainn im dhúthaigín beag  
 fein;  
 Gur casadh mé isteach mar a raibh searc agus grá geal mo  
 chléibh,  
 'S chuir an tseanabhean amach mé ag casadh an tsúgáinín  
 féir.

## Curfá.

Má bhíonn tú liúm bhí liúm, a stóirín mo chroí,  
 Má bhíonn tú liúm bí liúm ós comhair an tsaoil;  
 Má bhíonn tú liúm bí liúm gach orlach de d' chroí,  
 Sé mo lom go fann nach liúm Dé Domhnaigh thú mar  
 mhaoi.

Tá mo cheannsa liath le bliain is ní le críonnacht é,  
 Ní bheathaíd na bréithre na bráithre pé sa domhan scéal é;  
 Is táim i d' dhiaidh le bliain is gan fáil agam ort féin,  
 'S gur geall le fia mé 'r sliabh go mbeadh gáir con 'na  
 dhiaidh.

Do threabhfainn, d'fhuirsinn, chuirfinn síol ins a' chré,  
 'S do dhéanfainn obair shocair, álainn, mhín, réidh,  
 Do chuirfinn crú fén each is mire shiúil riamh ar fear,  
 Is ná héalódh bean le fear ná déanfadh san féin.



DÓNALL ÓG

A's a Dhónaill Óig má théir thar farraige  
 Beir mé féin leat is ná déan dearmad  
 A's beidh agat féirín lá aonaigh a's margaidh  
 'S iníon Rí Gréige mar chéile leapa 'gat  
 Is déanach aréir a labhair an gadhar ort  
 Labhair an naoscach sa churraichín domhain ort  
 'S tú 'do chaogaidh aonar ar fud na gcoillte  
 A's go rabhair gan chéile go bráth go bhfaighir má.

Do gheallais domsa a's d'insís bréag dhom  
 Go mbeifeá romhamsa go cró na gcaorach  
 Ligeas fead agus trí chéad glaoch ort  
 Ach ní bhfuair eas romham ach na huain ag méiligh  
 Do gheallais domsa, ní ba dheacair dhuit  
 Loingeas óir faoi chrann seoil airgid  
 Dhá bhaile dhéag de bhailtibh fearainne  
 Agus cúirt bhreá aolga cois taoibh na farraige.

Thug mé grá dhuit a's mé beag bídeach  
 A's chuir mé barr air a's mé mór críonna  
 Níorbh é sin an grá thug an cú don chaoire  
 Ach an grá buan daingean a's bá doiligh é scaoileadh.  
 Bhain tú soir a's bhain tú siar dhíom.  
 Bhain tú romham a's bhain tú 'mo dhiaidh dhíom  
 Bhain tú an ghealach is bhain tú an ghrian dhíom  
 'S is rómhór m' eagla gur bhain tú Dia dhíom.

FÁTH MO BHUARTHA

Sé fáth mo bhuartha nach bhfaighim cead cuarta ort,  
Sa ghleanntán uaigneach mar a mbíonn mo ghrá;  
Bíonn míl ar luachair ann, im agus uachtar,  
Go tús an fhómhair bíonn na crainn faoi bhláth.  
Níl gaoth aduaidh ann, níl sneachta crua ann,  
Tá caladh 's cuan ann ag loing a's ag bád;  
Tá tuilleadh bua ann níl turas cruaiche ann,  
Dá ndéanfá suas le do mhuirnín bán..

Sé dúirt mo ghrá liom, ó bhí tú óg deas,  
Go ndéanfá foghlaim ar éalú liom;  
Is nach mbíonn tráthnóna nó maidin fhómhair,  
Nach tú an réalt eolais a bhíonn ag dul romham;  
Ag siúl na mbánta 's na gcoillte cnómhar  
Ní bhíonn orm brón ná duibheagán croí,  
Ach mé bheith pósta le mo mhíle stóirín,  
A's mo lámh go bródúil thar a brollach mín.

GARDAÍ A' RÍ

Rachaidh mise suas le Gardaf 'n Rí,  
 Agus bhéarfa' mis' anuas ar léimh liom f;  
 Nach mise 'chuirfeadh cluain ar a bánchezas m'ín,  
 Agus bhéarfa' mé go Tuairfín f grá mo chroí.

Curfá;

Tógatgí suas ar ghualmhín an Iomair' f,  
 Lasadh ina grua agus bua gach duine léi;  
 'Ghiolla tá gan gruaim a chuirfeadh cluain ar an Iomair',  
 Nach é mo scéal trua mar luafadh mise leat.

Ní'l mise tinn agus ní mé slán,  
 'S rómhór m'osna 's ní fhéadain a rá;  
 Muir a smaointim ar an uair úd a bhí mé 's tú 'ghrá,  
 Gualainn ar ghualainn agus léimh ar léimh.

Curfá

Galar cloíte choíche 'n grá,  
 'S maing ar a mbíonn sé d'óiche nó lá;  
 Cé gur crua a' rud a' snaidhm is nach scaoiltear é go  
 brách,  
 Ó's a chomrádaí dhílis go dté tú slán.

Curfá

MAIDIN I MBÉARRA

Is é mo cháí gan mise maidin aerach,  
 Amuigh i mbéarra i m' sheasamh ar an dtrá,  
 Is guth na n-éan 'o m' tharraing thar na sléibhte cois na  
 farraige,  
 Go Céim an Aitinn mar a mbíonn mo ghrá.  
 Is obann aoibhinn aiteasach do léimfinn,  
 Do rithfinn saor ó anabhroid an tláis,  
 Do thabarfainn droim le scamallaibh an tsaol seo,  
 Dá bhfaighinn mo léirdhóthain d'amharc ar mo  
 chaoimhshearc bán.

Is é mo dhíth bheith ceangailte go faonlag,  
 Is neart mo chléibh dá thachtadh 'nseo sa tsráid,  
 An fhad tá réim na habhann agus gaoth ghlan na farraige  
 Ag glaoch is gairm ar an gcroí seo i m'áir.  
 Is milis bríomhar leathanbhog an t-aer ann,  
 Is gile ón ngréin go fairsing ar an mbán,  
 Is ochón, a ríbhean bhanúil na gcraobhfholt,  
 Gan sinne araon i measc an aitinn mar do bhímis  
 tráth!

ÚNA BHÁN

A Úna bhán, a bhláth na diaoi ómra.  
 Atá th'r éis do bháis de bharr droch-chomhairle,  
 Féach, a ghrá, cé acu b'fhearr den dá chomhairle,  
 A éin i gclíabhán 's mé in Áth na Donóige.

A Úna bhán, d'fhág tú mé i mbrón casta,  
 Agus cé b'áil leat bheith a' trácht air go deo feasta,  
 Cúilín fáinneach ar ar fhás suas an t-ór leachta,  
 'S go mb'fhearr liom ar láimh leat ná an ghlóir Fhlaitheas.

A Úna bhán, mar rós i ngáirdín thú  
 'S ba choinnleoir óir ar bhord na barríona thú  
 Ba cheiliúr 's ba cheolmhar a' gabháil an bhealaigh seo  
 romham thú  
 'S é mo chreach mhaid'ne brónach nár pósadh le do dhúghrá  
 thú.

A Úna bhán, is tú do mhearaigh mo chiall,  
 A Úna, is tú chuaigh go dlúth idir mé 'gus Dia,  
 A Úna, a chraobh chumhra, a lúibín chasta na gclíabh,  
 Nárbh fhearr domsa beith gan súile ná d'fheiceáil riamh.

AN CIARAÍOCH MALLAITHE

Ma leanaim go dian tú siar chun Cairibreach  
 Caillfead mo chiall mura dtriallfair 'bhaile liom,  
 Óro, bead a! sile! na ndeor.  
 Ná tar im' dheoidh gan mórchuid airgid  
 Stampaí Rí Shacsan go cruinn i dtaisce 'gat  
 Óró i gcóir costais a' róid.  
 Ní bheidh cloig ar ár ndoirnibh ó rómhar na ngarraithe,  
 Ná á chruachadh na móna ná 'n fómhar a' leathadh 'rainn,  
 Beidh rince fada 'gainn más é is fearra leat  
 Ór a's airgead ól a's beathuisce  
 Óró fad a mhairfimid beo.

Do shiúlóinn an saol go léir 's an Bhreathnaisc leat,  
 'S níorbh fhéarr liom bheith 'n Éirinn ag éisteacht Affrinn  
 Óró ná i Sasana Nua.  
 Ach ná creidim ó d' bhéal dhá dtrian a n-abrann  
 Mar is fear magaidh thú a bhíonn a' mealladh ban  
 Óró le d' racaireacht spóirt.  
 A chumann mo chléibh a's réilthion mhaisealach  
 Ní 'neosainn bréag ó m' bhéal ar chapall duit,  
 Ar eagla an pheaca 's go mbeimis damanta  
 Grá tá ceangailte 'm lár ná scarfainn leat  
 Óró go dtéad síos faoin bhfód.

Ní leagfad faoin bhfód go deo mo scafaire  
 Ó fuaireas fios aigne mar is é do b'hearra liom  
 Óró líon cupán den bheoir.  
 Glaoigh ar na cairdibh go dtrám an bairille  
 'S déanfam rirá go mbeidh trácht sa chathair air,  
 Óró fad a mhairfidh a bhfuil beo.  
 Seo mo dhá lámh duit go bás ná scarfad leat  
 Ach ceangailt' go brách leat gan spás fad mhairfimid,  
 Sin suite ar margadh 's ní dhéanfaidh do mhalairtse  
 Suí na seasamh liom ná luí i bhfaradh dhom,  
 Óró a's bhfuil agam do gheobhair.

AN RAIBH TÚ AR AN gCARRAIG?

An raibh tú ar an gCarraig nó an bhfaca tú féin mo ghrá?  
Nó an bhfaca tú gile agus finne agus scéimh na mná?  
Nó an bhfaca tú an t-úll ba chumhra a's ba mhilse bláth?  
Nó an bhfaca tú mo vailintín,  
Nó a' bhfuil sí dá cloí mar 'táim?

Do bhíos ag an gCarraig a's do chonaic mé féin do ghrá?  
Do chonaic mé gile agus finne agus scéimh na mná;  
Do chonaic mé an t-úll ba chumhra a's ba mhilse bláth;  
A's do chonaic mé do vailintín,  
Agus níl sí dá cloí mar táir.

FILL, FILL A RÚN Ó

Fill, fill, a rún ó,  
 Fill, a rún ó, is ná himigh uaim.  
 Fill orm, a chuisle 's a stór,  
 Agus chífidh tú 'n ghlóir má fhilleann tú.

Shiúil mise thall is abhus-  
 I Móta Ghráinn' Óige do rugadh mé,  
 'S ní fhaca aon iontas go fóill  
 Mar an Sagart Ó Dónaill 'na mhinistir.  
 Fill, fill, srl.

Dhiúltaigh tú Peadar is Pól  
 Mar gheall ar an ór 's ar an airgead;  
 Dhiúltaigh tú Banríon na Glóire  
 Agus d'iompaigh tú i gcóta 'n mhinistir.

Fill, fill a rún ó,  
 Fill, a rún ó, 's ná himigh uaim;  
 Má fhilleann tú inniu nó go deo-  
 Fill insan Ord 'nar oileadh tú.



## AN AMHRÁN NAISIÚNTA

Seo daoibh, a chairde, duan ógláigh,  
 Caithréimeach, bríomhar, ceolmhar,  
 Ár dtinte cnámh go buacach táid,  
 'S an spéir go m'ín réaltógach,  
 Is fonnmhar faobhrach sinn chun gleo  
 'S go tífúnmhar glé roimh thíocht don ló  
 Faol chléinas caomh na hoíche ar seol  
 Seo libh, canaig' Amhrán na bhFiann.

## Curfá

Sinne Fianna Fáil,  
 Atá faoi gheall ag Éirinn,  
 Buíon dár slua,  
 Thar toinn do tháinig chugainn;  
 Faol mhóid bheith saor,  
 Seantír ár sinsear feasta  
 Ní fhágtar faoin tíorán ná faoin tráil,  
 Anocht a théam sa bhearna baill  
 Le goan ar Ghaeil chun báis nó saoil,  
 Le gunna-scréach, faoi lámhach na bplléar  
 Seo libh, canaig' Amhrán na bhFiann.

## AG TRIALL AR INIS THÍAR

Fonn: "The Road to the Isle"

Tá an mhunarbharraige 'om ghairm féin aniar,  
 'S mé ag imeacht romham im' shánaí tríd an allabh;  
 Gura buan a mhairfidh mé go bhfeice mé mo mhian -  
 An t-oileán órga álainn Inis Thiar.

## Curfá

Ó: trí alteann is trí raithnigh is trí fhraoch atá mo  
 thriall  
 Thar charraig is thar phortach is thar riasc,  
 Is má cheapann tú gur amaid mé nó straelre bocht  
 gan chiall -

Níor airís géim na mara fós aniar;  
 'S gura buan a mhairfidh mé go bhfeice mé mo mhian -  
 An t-oileán órga álainn Inis Thiar.

Bím ag síorthaisteal lóm gan sealad sos ná scíth,  
 Trí dhúiche ghlé an tSeoigh ag imeacht siar,  
 Trí chríoch i Fhlaitheartaigh ag tarraingt ar an toinn  
 Go sroichfidh mé faoi dheoidh Inis Thiar.

## Curfá

Diarmaid Ó hAimhain a d'aistrigh.

## CILL CHAIS

Cad a dhéanfaimid feasta gan adhmá?  
 Tá deireadh na goillte ar lár.  
 Níl trácht ar Chill Chais ná a teaghlach,  
 'S ní cluinfear a cling go brách.  
 An áit úd 'na gcónaíodh an dea-bhean  
 Fuair gradam is meidhir thar mhná  
 Bhfodh iarlaf ag tarraingt thar toinn ann,  
 'S an tAifreann binn á rá.

Anois mar bharr ar gach míghreann  
 Chuaigh prionsa na nGael thar sáil,  
 Anonn le hainnir na míne,  
 Fuair gradam sa Fhrainc 's sa Spáinn.  
 Anois tá a cuallacht á caoineadh  
 Gheibheadh airgead buí agus bán:  
 'Sí ná tógfadh seilbh na ndaoine,  
 'Sí cara na bhfíorbhochtán.

Aicim ar Mhulre 's ar Íosa  
 Go dtaga sí arís chugainn slán,  
 Go mbeidh rince fada ag gabháil timpeall  
 Ceol fídlí 's tinte cnámh;  
 Go dtófar an baile seo ár sinsear,  
 Cill Chais bhreá, arís go hard,  
 'S go brách nó go dtiocfaidh an díleann  
 Ná feicfear í arís ar lár!

## FÁINNE GEAL AN LAE

Maidin mhoch do ghabhas amach,  
 Ar bhruach Loch Léin;  
 An samhradh 'teacht 's an chraobh len' ais  
 'Gus lonradh te ón ngréin.  
 Ar thaisteal dom trí bhailte poirt  
 Is bánta míne réidhe.  
 Cé a gheobhainn lem ais ach an chúileann dheas  
 Le fáinne geal an lae.

Ní raibh bróg ná stoca, caidhp ná clóc'  
 Ar mo stóirín óg ón spéir,  
 Ach folt fionn órga síos go troigh  
 Ag fás go barr an fhéir.  
 Bhí calán crúite aice ina glaic,  
 'S ar dhrúcht ba dheas a scéimh;  
 A thug barrghean ó Véineas deas  
 Le fáinne geal an lae.

## ÓRÓ MO BHÁIDÍN

Crochfa' mé seolta 'gus gabhfa' mé siar,  
 Ó-ró! mo churraichín ó!  
 'S go hoíche Fhéil' Eoin ní thiocfa' mé 'niar,  
 Ó-ó-ró mo bháidín!

Loinneog:

Ó-ró mo churraichín ó!  
 Ó-ró! mo bháidín!  
 Ó-ó-ró! mo churraichín ó!  
 'S ó-ó-ró! mo bháidín!

'S nach breá í mo bháidín ag snámh ar an gcuán,  
 Óró mo churraichín ó,  
 'S na céaslaí á dtarraingt go láidir 's go buan,  
 Ó-ó-ró mo bháidín!

Loinneog:

'S nach éachtach a léimneach thar thonnta ard',  
 Óró mo churraichín ó,  
 'S nach éadrom í 'iompar aníos thar an trá,  
 Ó-ó-ró mo bháidín!

Loinneog:

## RODÍ MAC CORLAÍ

Cé hiad na sluaite fear 's ban  
 Ag gluaiseacht fan na slí?  
 Siad fir is mná ó chnoc 's gleann  
 'S ó bhruacha Bhanna Buí.  
 Tá faghairt 'na rose 's feidhm 'na geos' -  
 Táid mall, rómhall, monuar,  
 Mar tá Rodí Mac Corlaí ag dul don chroch  
 Ar Dhroichead Tuam' inniu.

Aníos an tsráid 's a cheann go hard  
 A ghabh an sárthear groí;  
 'S róp' a chrocht' tá fillte docht  
 Faoi chuacha órg' a chinn  
 Níl deoir ná néal 'na shúile glé,  
 Táid lonrach, gléineach, ciúin,  
 Agus Rodí Mac Corlaí ag dul don chroch  
 Ar Dhroichead Tuam' inniu.

Dob í sin sráid a ghabh sé lá,  
 'S píe' 'na láimh go dian,  
 'Na dhiaidh aniar bhí buíon fear fíor  
 'S dóchas ard 'na geróí.

Go hAontraim ghluais an bhufon go buach  
 Dob eisean ceann an tslua.  
 Ach tá Rodí Mac Corlaí ag dul don chroch  
 Ar Dhroichead Tuam' inniu.

Micheál Ó Sióchfhradha a d'aistrigh.

Curfá

Trasna na dtonnta, dul siar, dul siar.  
Slán leis an uaigneas is slán leis an geian.  
Geal é mo chroí agus geal í an ghrian.  
Geal bheith ag fillleadh go hÉirinn.

Chonac mo dhóthain de thíortha i gcéin,  
Ór agus airgead, saibhreas an tsaoil.  
Éiríonn an croí 'nam le breacadh gach lae  
'S mé ag druidim le dúiche mo mhuintir'.

Curfá

Muintir an Iarthair 's iad cairde mo chroí.  
Fáilte is téile beidh romham ar gach taobh.  
Ar fhágáil an tsaoil seo 's é ghuíam ar an Rí  
Gur leo sin a shínfeair i gcill mé.

Curfá

Tomás Tóibín a d'aistrigh.

TUIRNE MHÁIRE

'S é tuirne Mháire an tuirne sásta,  
Shiúil sé roinnt mhaith d'Éirinn,  
Níl cnoc ná gleann dá ndeacha sé ann  
Nár fhág sé roinnt dá thréithe.

Chaith trí lá in Umhaill Uí Mháill'  
I lúb sa ghleanntán sléibhe.  
Na síoga mná 'bhí ar thaobh Chnoic Mheada  
A shníomh leis ábhar léine.

Fail lill leá, fail lill leá,  
Fail lill leá failéirf.  
Fail lill leá, fail lill leá,  
Fail liú, fail leá failéirf.

A Mháire chiúin, tá an olann ar tíús  
Anois le cúnaimh an Ard-Rí,  
Is cuir do thuirne i bhfoirm 's i dtiúin  
Is trí chos úr ón Spáinn faoi,  
Mol as Londain, ceap as Luimneach  
Is coigeall as Laighin in airde,  
Sreang den síoda is fearr sa tír  
Is beidh do thuirne sásta.

Fail lill leá, srl.

## A NATION ONCE AGAIN

When boyhood's fire was in my blood  
 I read of ancient freemen,  
 Of Greece and Rome who bravely stood,  
 Three hundred men and three men;  
 And then I prayed I yet might see  
 Our fetters rent in twain,  
 And Ireland, long a province, be  
 A Nation once again!

## Chorus

A Nation once again,  
 A Nation once again,  
 And Ireland, long a province, be  
 A Nation once again!

And from that time, through wildest woe,  
 That hope has shone a far light,  
 Nor could love's brightest summer glow  
 Outshine that solemn starlight;  
 It seemed to watch above my head  
 In forum, field and fane,  
 Its angel voice sang round my bed,  
 "A Nation once again!"

## Chorus

So, as I grew from boy to man,  
 I bent me to that bidding,  
 My spirit of each selfish plan  
 And cruel passion ridding;  
 For, thus, I hoped some day to aid,  
 Oh, can such hope be vain  
 When my dear country shall be made  
 A Nation once again!

## Chorus

Thomas Davis.

BOOLAVOGUE  
(Traditional Air)

At Boolavogue, as the sun was setting  
 O'er the bright May meadows of Shelmalier,  
 A rebel hand set the heather blazing  
 And brought the neighbours from far and near.  
 Then Father Murphy, from old Kilcormack,  
 Spurred up the rocks with a warning cry;  
 "Arm! Arm!" he cried, "for I've come to lead you,  
 For Ireland's freedom we fight or die".

We took Camolin and Enniscorthy,  
 And Wexford storming drove out our foes;  
 'Twas at Sliabh Coillte our pikes were reeking  
 With the crimson stream of the beaten Yeos.  
 At Tubberneering and Ballyellis  
 Full many a Hessian lay in his gore;  
 Ah, Father Murphy, had aid come over  
 The green flag floated from shore to shore!

At Vinegar Hill, o'er the pleasant Slaney,  
 Our heroes vainly stood back to back,  
 And the Yeos at Tullow took Father Murphy  
 And burned his body upon the rack.  
 God grant you glory, brave Father Murphy,  
 And open heaven to all your men;  
 The cause that called you may call to-morrow  
 In another fight for the Green again.

P. J. McCall.

## KELLY OF KILLANNE

"What's the news? What's the news? O my bold  
 Shelmalier,  
 With your long-barrelled gun of the sea?  
 Say what wind from the sun blows his messenger here,  
 With a hymn of the dawn for the free"  
 "Goodly news, goodly news, do I bring, Youth of Forth;  
 Goodly news shall you hear, Bargo man!  
 For the boys march at morn from the South to the North,  
 Led by Kelly, the Boy from Killanne!"

"Tell me who is that giant with the gold curling hair -  
 He who rides at the head of your band?  
 Seven feet is his height, with some inches to spare,  
 And he looks like a king in command!" -  
 "Ah, my lads, that's the pride of the hold Shelmaliers,  
 'Mong our greatest of heroes, a man! -  
 Fling your beavers aloft and give three ringing cheers  
 For John Kelly, the Boy from Killanne!"

Emiscorthy's in flames, and old Wexford is won,  
 And the Barrow to-morrow we cross!  
 On a hill o'er the town we have planted a gun  
 That will batter the gateways of Ross!

All the Forth men and Bargo men march o'er the heath,  
 With brave Harvey to lead on the van;  
 But the foremost of all in the grim Gap of Death  
 Will be Kelly, the Boy from Killanne!

But the gold sun of Freedom grew darkened at Ross,  
 And it set by the Slaney's red waves;  
 And poor Wexford, stript naked, hung high on a cross,  
 And her heart pierced by traitors and slaves!  
 Glory O! Glory O! to her brave sons who died  
 For the cause of long down-trodden man!  
 Glory O! to Mount Leinster's own darling and pride -  
 Dauntless Kelly, the Boy from Killanne!

P. J. McCall.

FOIREANN MAC CONMARA  
(Mac Namara's Band)

I

Is mise Mac Conmara 'gus is ceoltóir mé go fíor  
Tá foireann ceoil agam-sa 'nois  
An ceann is fearr sa tír  
Is mise dhéanann stiúradh is a chuireann glór ar seol  
Is seinnimid go minic leis na daoine 's fearr sa cheol.

CURFÁ

Le drumaí móra, ciombail ghlórach', adharca 'séideadh síor,  
Mac Cárthaigh 'seinm ar chunlóid, Ó Dúill ag ceol le píob,  
Mac Aonghusa maothasach 'seinm fideoige - icntach é go fíor!  
'Sí foireann Mhic Chonmara í, is clú mór í don tír!

II

Ó, seinnimid do dhream ar bith ag tráth an toghacháin,  
'Gus bainimid na deora as an bpobal le h-amhráin.  
Tomás Ó Mórdha féinigh, déarfadh sé gan aon agó,  
"Is maise ar mo dhánta Mac Conmara is a cheol!"

CURFÁ

III

Ag tórramh is ag cóisir is ag rinncí beag' is mór,  
Ar shochraidí na n-uasal seinnimid an ceo is cóir.  
Mar adúirt Rí na Peirse agus é i measc na nGael  
"Sí foireann Mhic Chonmara í an ceann is fearr sa tsaol!

CURFÁ



N Ó I N Í N, A S T Ó I R Í N  
(D a i s y, D a i s y)

Nóinín, a stóirín,  
Tabhair dhomhsa freagra séimh.  
Tá mé le báiní  
De bharr mo ghrá duit féin  
Ní hachmhainn dúinn bainis galánta  
Níl agamsa carr ná carráiste  
Ach beidh tú go cuí  
Im dhiaidh id' shuí  
Ar rothar dúinn beirt araon!

A N R Ó S Ó T R Á I L Í  
(The Rose of Tralee)

I

Bhí bainríon na hoíche ag lasadh a soillse  
 Bhí ard-rí na gile ag titim faoi'n íoghair  
 Bhí bainríon mo chroí-se ag ligint a scíthe  
 I nGáirdín an Bhíle, i ngar do Thráilí.  
 Dob' fhionn í 's dob' álainn mar róisín an tSamhraidh  
 Ach ní lena háilleacht a shlad sí mo chroí.  
 Níorbh'eadh, ach an fhírinne ag lonnradh 'na súile  
 A mheall mé chun grá 'thabhsairt don Rós ó Thráilí

II

Bhí buige tráthnóna ag leathadh 'nár dtimpeall  
 Is Máire ag éisteacht le gáire is graoi;  
 Bhí gaetha na na ré gil' sa sa gheann chugainn ag síneadh  
 Tráth bhuas don féinig an Rós ó Tráilí.  
 Dob' fhionn í 's dob' álainn mar róisín an tSamhraidh  
 Ní áilleacht a scéimhe a shlad uaim mo chroí.  
 Níorbh'eadh, ach an fhírinne ag lonnradh 'na súile  
 A mheall mé chun grá 'thabhairt don Rós ó Thráilí

S L I A B H   N A   M B A N  
(S l i e v e n a m o r)

I

Liom féinig amháin ar imeall na trá;  
 Im' aonar i halla 'tá lán.  
 Sa halla tá greann a's tá áille cois trá  
 Ach mo smaointe - imíd ar fán  
 Imíd i gcéin, le ré a's le gréin  
 Chum laetha a's tráth ná fuil ann.  
 Ach beidh cuimhne 'síor agam ar chailín 'bhuaile liom  
 Le hais Sliabh na mBan ins an ngleann.

II

I halla na ndán a's ar imeall na trá  
 Gan chosc ar mo spiorad 'nois go deo  
 A ghrá, eoh, a ghrá, ná feicfead tú go bráth?  
 An éireoidh Éire na gceol?  
 De ló agus d'oíche mo mhian a's mo ghuí -  
 Im aonar gan chara ar domhan -  
 Brat saor na tír' le gaoith  
 Agus mé le searc mo chroí,  
 Le hais Sliabh na mBan ins an ngleann.

TRIÚR AINNIR GLEOITE  
(Three Lovely Lassies.)

## I

Do bhí triúr ainnir gleoite sa Daingean  
 Daingean, Daingean, Daingean.  
 Do bhí triúr ainnir gleoite sa Daingean  
 'S is mise is deise den triúr,  
 Is mise is deise den triúr.

## II

Ag mo dhaid do bhí daichead geal-scilling  
 Scilling, scilling, scilling.  
 Ag mo dhaid do bhí daichead geal-scilling  
 Agus féar bó amháin agus gabhair  
 'Gus féar bó amháin agus gabhair

## III

Agus cheadaigh mo mháthair mo phósadh  
 Pósadh, pósadh, pósadh,  
 Agus cheadaigh mo mháthair mo phósadh  
 Agus gheobhad a leaba mar spré,  
 'Gus gheobhad a leaba mar spré.

## IV

Agus cuirfead mo bhróga le deisiú  
 Deisiú, deisiú, deisiú.  
 Agus cuirfead mo bhróga le deisiú  
 'Gus mo chóitín le dathú 'na ghlas  
 'Gus mo chóitín le dathú 'na ghlas

## V

Agus buailfead leis maidin Dé Domhnaigh  
 Domhnaigh, Domhnaigh, Domhnaigh,  
 Agus buailfead leis maidin Dé Domhnaigh  
 Agus mise im' éadaí mar ríon,  
 'Gus mise im' éadaí mar ríon.

MOLL NÍ MHAOILEOIN

Tá clú agus sciambh  
 Ar ainnir Áth' Cliath  
 Is ann do bhí cónaí  
 Ar Mholl Ní Mhaoileoin  
 Thiomáineadh sí barra  
 Thar tigh is thar gharrdha  
 'Glaoch "Iascáin is sliogáin  
 Iad beathaithe beo!"

CURFÁ

Iad beathaithe beo!  
 Iad beathaithe beo!  
 'Glaoch "Iascáin is sliogáin  
 Iad beathaithe beo!"

## II

Gan ionadh a séirse  
 Ag síor-dhíol an éisc dhi  
 Mar b'shin é ba chúram  
 Dá muintir gan ghó  
 Thiomáinidís barra  
 Thar tigh is thar gharrdha  
 'Glaoch "Iascáin is sliogáin  
 Iad beathaithe beo!"

CURFÁ

## III

A sláinte ga fónamh  
 Gan chabhair is gan chúnamh  
 Is d'éag sí go grod  
 Ach ní marbh di fós,  
 Mar chítear a barra  
 Is spiorad'na fhaire  
 'Glaoch "Iascáin is sliogáin  
 Iad beathaithe beo!"

## AN "ROCK 'N ROLL"

Ó d'éirigh mé ar maidin is chuaigh mé ag bleán na bó  
 Ó d'éirigh mé ar maidin is chuaigh mé ag bleán na bó  
 Chuaigh mé ag bleán na bó.

Amhrán ar an sean-nós a chasainn chuile mhaidin don bhó  
 Thálfadh sí an bainne is bhínnse sásta go leor, oh yeah,  
 Bhínnse sásta go leor.

Ach ansin a tháinig athrú, athrú an-aisteach ar an mbó  
 Thosaigh sí ag cartadh is ní thálfadh sí aon bhainne níos mó, oh no,  
 Ní thálfadh sí aon bhainne níos mó.

Smaoinigh mé ar phlean -- ó, chasfainn di rock 'n roll  
 B'fhéidir nár thaitnigh an sean-nós leithe níos mó, oh no,  
 níor thaitnigh an sean-nós leithi níos mó.

Ó anois a bhíonnas an craic a'm is mé ag bleán na bó  
 Thosaíonn sí ag preansáil is tálann sí an bainne gan stró, oh yeah,  
 Tálann sí an bainne gan stró.

Ó nach íontach is nach aisteach ar ruid ó an rock 'n roll  
~~Marach go bhfuil sé aisteach ní bheadh sé dhá dhaimhsíú ag bó, oh no,~~  
 Ní bheadh sé dhá dhaimhsíú ag bó.

Ó d'éirigh mé ar maidin....

Tomás Mac Eoin.

Curfá

Conamara, Conamara,  
An áit is deise 'tá 'sa saol,  
Conamara, Conamara,  
A Chonamara, 'stú mo mhian.

Bhéarsa 1

Mas duine faoi bhrón thú, éist go fóill liom,  
Glac le mo chomhairle, 'sbeidh tú buíoch,  
Siúil liom a chara, siar go Conamara,  
O bhrón i gConamara, beidh tú saor.

Curfá

Bhéarsa 2

Tá aoibhneas 'gus áthas, i gConamara i ndán duit,  
Tuigfidh tú áilneachtaí an t-saoil,  
Gheobhfaidh tú grá ann, ní thréigeann a bhláth ann,  
I gConamara, is íontach é an saol.

Curfá

Bhéarsa 3

Siúil leat cois cuain, trathnóna i dtús an t-samhraidh,  
Fair ar an ngrian, is i a dul faoi,  
Is aoibhinn bheith 'g-éisteacht, le ceol binn na n-éan ann,  
'Cuir fáilte roimh nádúr an t-saoil.

Curfa

Bhéarsa 4

Na labhair liom ar áilneachtaí tíortha 'bhfad o bhaile,  
Is cuma liom, má mholann tusa iad,  
Na radharcanna is áilne, i gConamara atá siad,  
Fágfaigh Conamara thú faoi dhraíocht.





TAIM IN ARREARS

53

Do thugas sa bliain ar an gCarraig  
Is bliain eil' i gCaiseal 'na dheoidh  
San bhliain sar ar fhagas an baile  
Bhí proiseas is dachad im' choir

Curfá:

Taim in arrears, in arrears  
Is taim in arrears i dti 'n ol  
O taim in arrears, in arrears  
'Sis baolach na diolfad go deo *deo*

Rachaidh me timpeall na duithe  
Is beidh agam cuinse den sport  
Beidh cailleacha 'n phaidrin sa chuinne  
Ag sileadh na súl as mo dheoidh *súl*

Curfá

Fuair easa conhairle go déanach  
Ó sheandúine céillí go leor  
Go mbfhe ~~me~~ dhom scilling chun éadaigh  
Ná í fhágaint im dhiaidh i dti 'n óil  
~~me~~ *dheidh*

53